

Iceland — Ireland

# Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft

*Series Editor*

Norbert Bachleitner, *Universität Wien, Austria*

*Founded by*

Alberto Martino

*Advisory Board*

Paul Ferstl, *Universität Wien, Austria*

Rüdiger Görner, *Queen Mary, University of London, UK*

Stephanie M. Hilger, *University of Illinois at Urbana-Champaign, Illinois, USA*

Achim Hölder, *Universität Wien, Austria*

John A. McCarthy, *Vanderbilt University*

Manfred Pfister, *Freie Universität Berlin, Germany*

Sven H. Rossel, *Universität Wien, Austria*

Chenxi Tang, *University of California at Berkeley, California, USA*

VOLUME 209

The titles published in this series are listed at [brill.com/favl](http://brill.com/favl)

# Iceland — Ireland

*Memory, Literature, Culture on the Atlantic Periphery*

*Edited by*

Fionnuala Dillane and Gunnþórunn Guðmundsdóttir



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Cover illustration: Djúpalónssandur. Photography by Dagur Gunnarsson.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Dillane, Fionnuala, editor, author. | Gudmundsdóttir, Gunthórunn, editor, author.

Title: Iceland-Ireland : memory, literature, culture on the Atlantic periphery / edited by Fionnuala Dillane and Gunthórunn Gudmundsdóttir.

Description: Leiden ; Boston : Brill, [2022] | Series: Internationale Forschungen zur allgemeinen und vergleichenden Literaturwissenschaft, 0929-6999 ; volume 209 | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2021056303 (print) | LCCN 202105 (ebook) | ISBN 9789004502864 (hardback) | ISBN 9789004505339 (ebook)

Subjects: LCSH: Ireland-Relations-Iceland. | Iceland-Relations-Ireland. | Comparative literature-Irish and Icelandic. | Comparative literature-Icelandic and Irish. | Ireland-Civilization. | Iceland-Civilization. | Irish literature-History and criticism. | Icelandic literature-History and criticism.

Classification: LCC DA926.I27 I27 2022 (print) | LCC DA926.I27 (ebook) | DDC 327.41704912-dc23/eng/20211208

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2021056303>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2021056304>

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: [brill.com/brill-typeface](http://brill.com/brill-typeface).

ISSN 0929-6999

ISBN 978-90-04-50286-4 (hardback)

ISBN 978-90-04-50533-9 (e-book)

Copyright 2022 by Koninklijke Brill nv, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill nv incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Hotei, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau Verlag and V&R Unipress.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher. Requests for re-use and/or translations must be addressed to Koninklijke Brill nv via [brill.com](http://brill.com) or [copyright.com](http://copyright.com).

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

# Contents

Acknowledgements VII  
Note on the Text VIII  
Notes on Contributors IX

- 1 Iceland — Ireland  
*Memory, Literature, Culture on the Atlantic Periphery* 1  
Fionnuala Dillane and Gunnþórunn Guðmundsdóttir

## PART 1

### *Landscapes of Crisis: Islands on the Edge*

- 2 Neoliberal Memory and the Market  
*Financialization, Algorithmic Governmentality and Boom Fiction in  
Iceland and Ireland* 17  
Sharae Deckard
- 3 Precarious States of Being  
*The 2008 Financial Crisis in Álfrún Gunnlaugsdóttir's Siglingin um síkin  
and Conor O'Callaghan's Nothing on Earth* 35  
Gunnþórunn Guðmundsdóttir
- 4 Warnings from the Water's Edge  
*Deep Time and Narrative Excess in Arnaldur Indriðason's Strange Shores  
and Tana French's Broken Harbour* 54  
Fionnuala Dillane
- 5 Trauma and Eco-Memory in Sjón's *The Blue Fox*, Eimear McBride's *A Girl  
is A Half-Formed Thing* and Sara Baume's *A Line Made by Walking* 75  
Anne Fogarty

## PART 2

*Politics of Island Imaginaries*

- 6 'In this corner of peace in a world of trouble'  
*The Literature of Islands of the North-East Atlantic in the Second World War* 95  
*John Brannigan*
- 7 Islands and War  
*Remembering the Allied Occupation in Iceland* 108  
*Daisy Neijmann*
- 8 'Rise, thou youthful flag of Iceland!'  
*Moonstone and Sjón's Queer Anti-Patriotism* 135  
*Ásta Kristín Benediktsdóttir*

## PART 3

*Framing Heritage: Mobilizing Memory and Forgetting*

- 9 Gaelic Whispers  
*What the Icelanders Remembered of Their Irish Past* 157  
*Gísli Sigurðsson*
- 10 Hurling, *knattleikr* and the Global Tradition of Stick-and-Ball Play 175  
*Paul Rouse*
- 11 Trial Pieces  
*Reading the Viking Past in Contemporary Irish Poetry* 195  
*Lucy Collins*
- Index 207

## Acknowledgements

We acknowledge with gratitude the following centres, networks and research funding schemes based in University College Dublin and the University of Iceland for supporting the collaboration behind this collection: UCD Humanities Institute; UCD College of Arts and Humanities Seed Funding; Irish Memory Studies Network; Centre for the Research in the Humanities, University of Iceland; University of Iceland Research Fund; and EDDA Centre of Excellence, University of Iceland. Particular thanks to Professor Gerardine Meaney (UCD) for supporting our Ireland-Iceland network over a number of years in many different ways. We are grateful to the European Cooperation in Science and Technology funded COST Action IS1203 In Search of Transcultural Memory In Europe, the network that provided the first seeds of the ideas behind this project. We are indebted to Helena King, Kristín Anna Hermannsdóttir and Vera Knútsdóttir for expert copyediting. Above all, we express our deepest thanks to our contributors for sharing their work and for their collegiality and patience. We are especially grateful to them for working with us through the difficult conditions created by the COVID-19 pandemic.

## **Note on the Text**

The Icelandic naming system is patronymic (and occasionally matronymic), so it is not based on family names. This means that the first name is the more important one in Icelandic. Our volume reflects that fact by using first names in the text where appropriate; in citations, we use last names for clarity.



## Notes on Contributors

### *Ásta Kristín Benediktsdóttir*

is Lecturer in Icelandic literature at the University of Iceland. She holds a PhD in Icelandic literature and her dissertation (2019) focused on queer themes in the works of Elías Mar from the mid-twentieth century. Her current research is on contemporary Icelandic literature, queer literature and queer history.

### *John Brannigan*

is Professor of English and Head of the School of English, Drama and Film at University College Dublin. He is the author of *Archipelagic Modernism: Literature in the Irish and British Isles, 1890–1970* (Edinburgh University Press, 2015).

### *Lucy Collins*

is Associate Professor of Modern Poetry at University College Dublin. Books include *Poetry by Women in Ireland: A Critical Anthology 1870–1970* (2012) and a monograph, *Contemporary Irish Women Poets: Memory and Estrangement* (2015), both from Liverpool University Press. She has published widely on twentieth-century poets from Ireland, Britain and America, and is co-founder of the Irish Poetry Reading Archive, a national digital repository.

### *Sharae Deckard*

is Associate Professor in World Literature at University College Dublin. Her research intersects world-ecology and world-systems approaches to literature. Recent publications include a special issue of the *Irish University Review* (49.1) on “Food, Energy, Climate: Irish Culture and World-Ecology,” as well as an issue of the *Journal of World-Systems Research* on “Ireland in the World-System” (22.1). With Upamanyu Pablo Mukherjee, she is the academic editor of Palgrave’s *New Comparisons in World Literature* series.

### *Fionnuala Dillane*

is Professor at the School of English, Drama and Film, University College Dublin. Her research and teaching interests include nineteenth-century print cultures, crime fiction and memory studies. She is co-editor of 5 collections of essays, including *The Body in Pain in Irish Literature and Culture* (2016) and *Ireland, Slavery, Anti-Slavery, and Empire* (2018), and author of *Before George Eliot: Marian Evans and the Periodical Press* (2013).

*Anne Fogarty*

is Professor of James Joyce Studies at University College Dublin and Director of the Dublin James Joyce Summer School. She has co-edited, with Timothy Martin, *Joyce on the Threshold* (2005); with Morris Beja, *Bloom's Day 100: Essays on "Ulysses"* (2009); and with Fran O'Rourke, *Voices on Joyce* (2015). She has published widely on aspects of twentieth- and twenty-first-century Irish writing and is currently completing a new edition of *Dubliners* for Penguin.

*Gunnþórunn Guðmundsdóttir*

is Professor of Comparative Literature at the University of Iceland. Her research interests include life writing, memory studies and contemporary literature. She has published widely on these issues, including her two books, *Borderlines: Autobiography and Fiction in Postmodern and Life Writing* (2003) and *Representations of Forgetting in Life Writing and Fiction* (2017). Her most recent work is the edited volume *Noir in the North: Genre, Politics, Place* (2020).

*Daisy Neijmann*

holds a PhD from the Vrije Universiteit Amsterdam. She was Assistant Professor in Icelandic-Canadian Studies at the University of Manitoba and Reader in Icelandic at UCL, and currently teaches Icelandic literature at the University of Iceland. She has published widely on modern Icelandic fiction, Icelandic literary historiography, war memory and trauma texts, Icelandic-Canadian literature and Icelandic as a second and heritage language.

*Paul Rouse*

is Professor in the School of History at University College Dublin. He has written extensively on the history of Irish sport. His books include *Sport and Ireland: A History* (Oxford University Press, 2015) and *The Hurlers: The First All-Ireland Championship and the Making of Modern Hurling* (Penguin, 2018).

*Gísli Sigurðsson*

is Research Professor at the Árni Magnússon Institute and has served as a Visiting Professor in Winnipeg, Stavanger and Berkeley. He works on orality and textualisation. Gísli has published monographs on Gaelic influence in Iceland and oral tradition and the sagas; edited Eddic poetry and settlement lore from North America; and curated exhibitions. He now works on ethnic astronomy in the Eddas.